



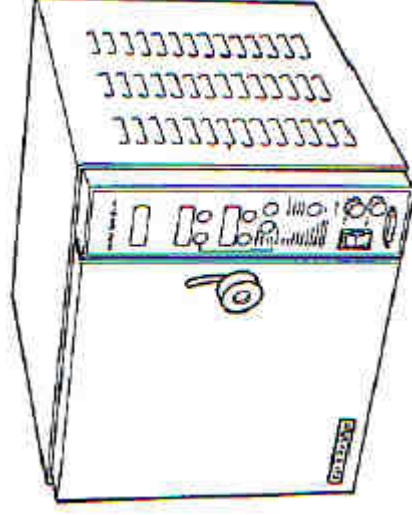
TAU STERIL s.n.c.

Via Gorizia 6/a

22073 Fino Measco - COMO - ITALY -

Тел. 0039-31-92-72-26 Факс 0039-31-88-07-34

E-mail: info@tausteril.com



ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ

На автоклав с фракционированным вакуумом
Tau Clave 3000 Vacuum

Версия с тестом на прионы и программой антиконденсационной вентиляции

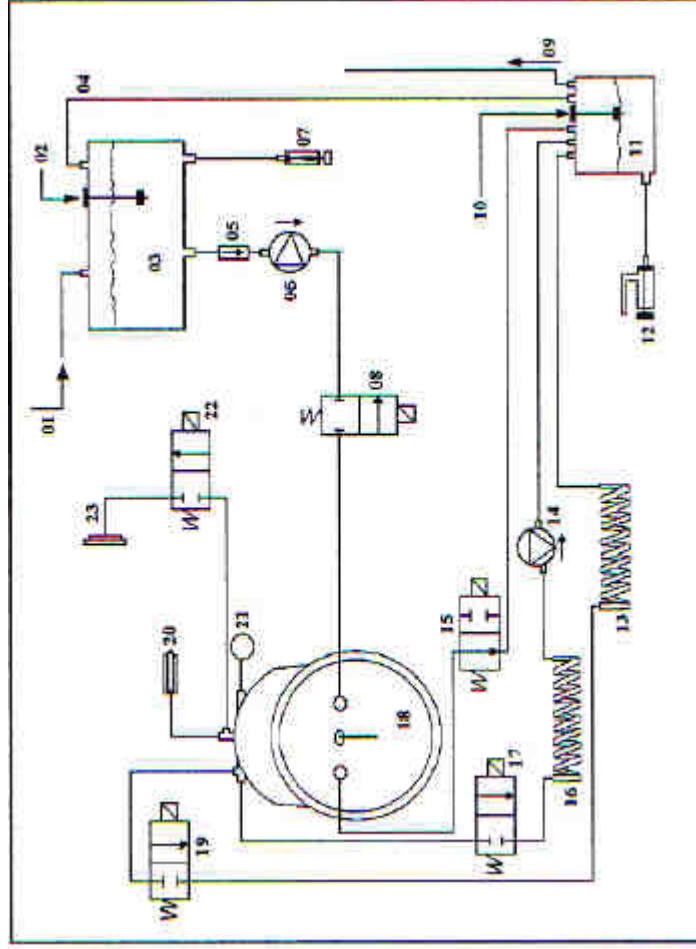
Для правильного применения устройства, строго следуйте указаниям инструкции по эксплуатации, особенно приведенным на страницах 9 и 12.

CE 0426

Директива ЕС 93/42 по медицинским устройствам
1

Таи Steril оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию устройства с целью его улучшения

11) Гидравлическая схема



N'	ОПИСАНИЕ	N'	ОПИСАНИЕ
1	Подача воды	13	Змеевик
2	Поплавок заполнения бака	14	Вакуумный насос 230 V,
3	Бак с деминерализованной водой	15	Двухпозиционный электромагнитный клапан, нормально открытый, 24 В
4	TUBE COMMUNICATION AIR TANK	16	Змеевик вакуумного насоса
5	Клапан	17	Двухпозиционный электромагнитный клапан, нормально закрытый, 230 V.
6	Водяной насос	18	Камера стерилизации
7	Сброс воды	19	Двухпозиционный электромагнитный клапан, нормально закрытый, 24 В
8	Двухпозиционный электромагнитный клапан, нормально закрытый, 24 В	20	Предохранительный клапан
9	Сброс пара	21	Реле давления (прессостат)
10	Поплавок переливного бака	22	Двухпозиционный электромагнитный клапан, нормально закрытый, 24 В
11	Переливной бак	23	Бактериологический фильтр
12	Сброс грязной воды		

ОГЛАВЛЕНИЕ

Легенда

№	Предмет	Стр.
1	Предупреждения	3
2	Введение	4
2.1	Открытие и закрытие двери	4
2.2	Рекомендованные для стерилизации материалы	5
2.3	Ответственность производителя	5
3	Установка	
4	Характеристики	
4.1	Технические данные	
4.2	Рекомендованные условия работы	
4.3	Рекомендованные параметры рабочей программы	
4.3.1	Режим антиконденсационной вентиляции	9
5	Рабочие режимы	9
5.1	Общие сведения	9
5.2	Визуализация	9
5.3	Режимы визуализации сигналов	10
5.3.1	Сигналы и свод соответствующих кодов	11
5.4	Указания по эксплуатации	12
5.5	Установка на принтере даты-времени	13
5.5.1	Использование принтера	13
5.6	Описание цикла Tau Slave 3000 с фракционированием вакуума	14
6	Условия транспортировки и хранения	15
7	Техническое обслуживание и очистка	15
8	Схема электрическая	17
9	Панель управления	18
10	Правила техники безопасности	19
10.1	Условные обозначения	20
11	Схема гидравлическая	21

1) Предупреждения

Аппарат Tau Slave 3000 с фракционированным вакуумом является автоклавом.

Внимательно проводите очистку стерилизационной камеры и инструментов, предназначенных для стерилизации. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ДЕМИНЕРАЛИЗОВАННУЮ ВОДУ.

Для правильного технического обслуживания следуйте следующим рекомендациям, при этом устройство должно быть выключено. При регулярном и правильном проведенном техническом обслуживании Ваш автоклав всегда будет чистым и готовым к работе.

- Для очистки стерилизационной камеры используйте водный раствор спирта. В случае образования известкового налета для его удаления используйте губку, смоченную уксусом, а затем сполосните камеру водным раствором спирта.
- При проведении очистки уплотнения используйте спирт. Также следует обратить внимание на загрязнение пылью паза прокладочного к выполненного из нержавеющей стали. необходимости, очистить его при помощи спи
- Следует обращать внимание на правильное положение уплотнения на несущем диске (осмотр следует проводить при выключенном и остывшем аппарате). В случае деформации уплотнения, (что будет происходить с некоторой периодичностью, учитывая свойства силикона), замените его новым. При работе аппарата с деформированным уплотнением могут происходить мелкие утечки воды.

- ТЩАТЕЛЬНО проводите очистку микрофилтра внутри стерилизационной камеры при помощи уксуса. Если же фильтр засорен до такой степени, что его полная очистка невозможна, замените его новым.
- В точности следуйте всем указаниям по сборке/разборке микрофилтра, приведенным в Инструкции по эксплуатации на стр. 15-16.

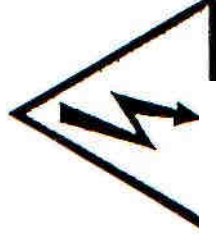
10.1 Условные обозначения



ВНИМАНИЕ: ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГА



ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ



ВНИМАНИЕ: ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ЗАЩИТНЫМИ ПЕРЧАТКАМИ

10) Правила техники безопасности

При работе с автоклавом, во избежание получения ожогов, всегда используйте защитные перчатки (на внешней панели аппарата присутствует предупредительная табличка «ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГА»).

Автоклав должен эксплуатироваться только специально подготовленным персоналом, ознакомленным с процедурами проведения стерилизации, материалами, которые могут быть повреждены стерилизацией, а также рекомендованными длительностями и температурными режимами обработки.

Данное оборудование должно применяться исключительно в целях, для которых оно было сконструировано и произведено, то есть для стерилизации хирургических инструментов, применяемых в медицине и смежных областях.

Все предупреждения, приведенные в руководстве пользователя, должны быть приняты во внимание во избежание неправильного использования аппарата неподготовленным персоналом. Запрещены любые изменения, отключение или удаление электрической или термической защиты аппарата. Пользователь не должен осуществлять какой-либо ремонт аппарата.

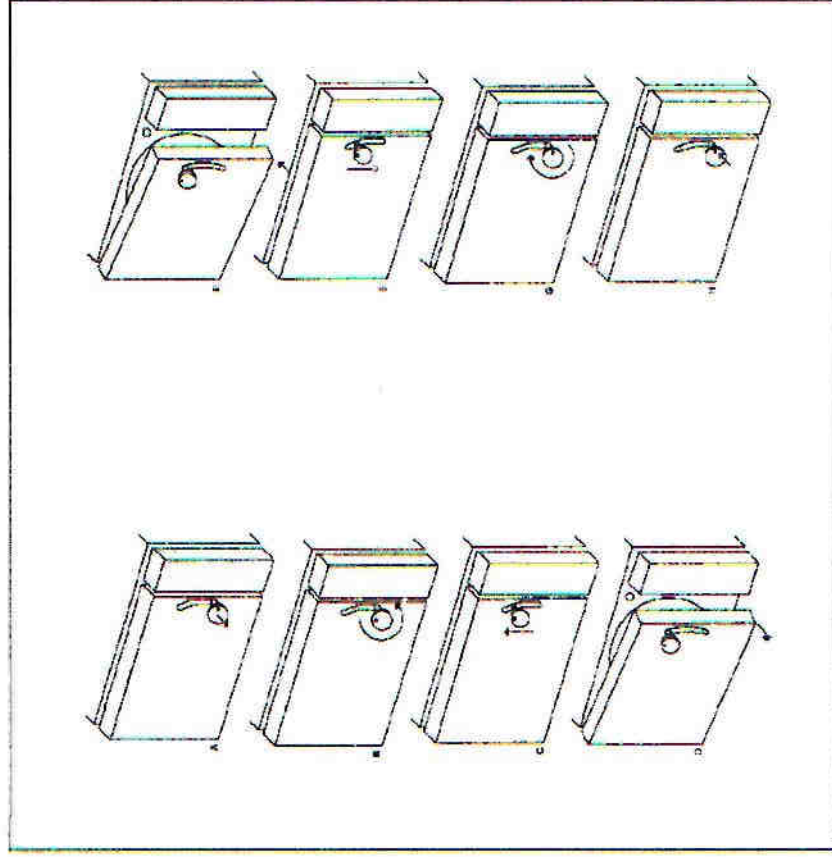
На время проведения технического обслуживания или очистки аппарат всегда должен быть отключен от электрической сети. Более того, при проведении упомянутых операций аппарат должен быть холодным.

При проведении стерилизации хирургических инструментов (таких, как скальпели или другие остроконечные инструменты) следует использовать защитную обувь.

Также следует периодически осматривать силовой питающий кабель на предмет отсутствия повреждений.

2) Введение

2.1) Открытие и закрытие двери



2.2) Материалы, предназначенные для стерилизации

Данное оборудование предназначено для стерилизации хирургических инструментов, применяемых в области медицины и смежных областях. Материалы, предназначенные для стерилизации, должны иметь диапазон допустимых рабочих температур в интервале от 105°C до 134°C.

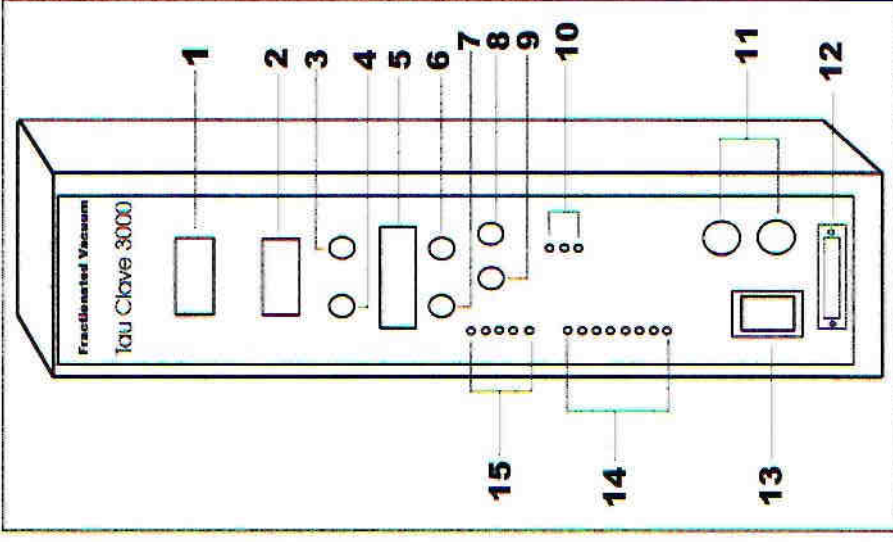
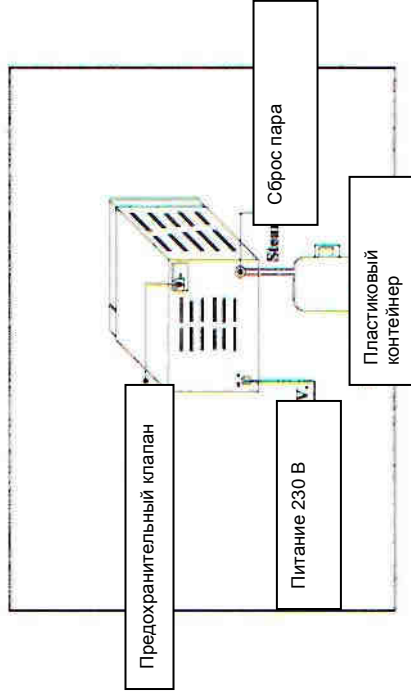
Не следует помещать в автоклав токсичные материалы. Производитель TAU STERIL снимает с себя всякую ответственность за возможные последствия таких действий. Оборудование произведено в соответствии с требованиями европейского законодательства.

Не допускается использование данного оборудования в целях, не предусмотренных производителем. Ответственность за все возможные риски или последствия неправильного использования оборудования несет пользователь.

3) Установка

Осторожно извлеките автоклав из упаковки и убедитесь, что на нем отсутствуют признаки повреждения. Убедитесь в наличии правильно выполненного заземления. Установите автоклав на ровную горизонтальную поверхность для облегчения воздухообмена. Всегда следует оставлять расстояние до стены или другого оборудования минимум в 10 сантиметров, чтобы обеспечить нормальную вентиляцию.

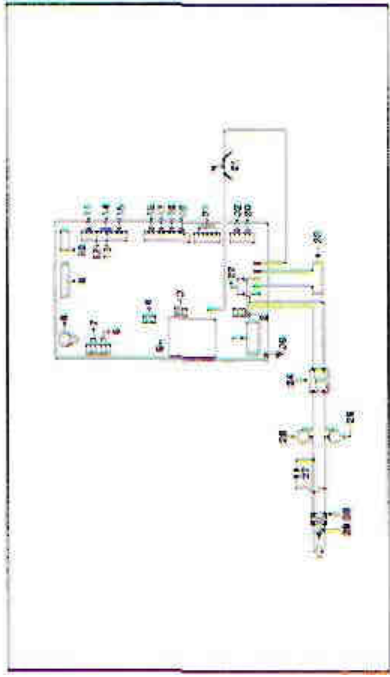
Не следует размещать другое оборудование или какие-либо предметы в непосредственной близости от двери автоклава, так как они могут препятствовать нормальному открытию и закрытию двери. Подключите автоклав к ближайшей доступной электрической розетке. Установите главный переключатель в положение «1» и убедитесь, что автоклав включен.



- 9) Панель управления
- Обозначения
1. Индикатор давления
 2. Индикатор температуры
 3. + Температура
 4. - Температура
 5. Индикатор времени
 6. + Время
 7. - Время
 8. Старт/Стоп
 9. Выбор программы
 10. Индикация программ
 11. Предохранители
 12. Разъем принтера
 13. Главный выключатель
 14. Индикация работы
 15. Индикация программ

Для изменения установок принтера (см. п. 5.5 на стр. 13)

№ 6 = изменяет ГОД-МЕСЯЦ-ДЕНЬ-ЧАСЫ-МИНУТЫ
 № 7 = ПЕРЕХОД НА СЛЕДУЮЩИЙ ИЗМЕНЯЕМЫЙ ПАРАМЕТР



8) Схема электрическая

1. Линейный фильтр
2. Предохранитель мгновенного действия 5x20 4A
3. Предохранитель с задержкой 5x20 3.15A
4. Предохранитель с задержкой 5x20 1.6A
5. Трансформатор
6. Внутренний электрод РТ 100 (температура пара)
7. Внешний электрод РТ 100 (температура резистора)
8. Реле давления
9. Разъем для подключения принтера
10. Разъем для подключения монитора
11. Датчик максимального уровня сброса
12. Датчик минимального уровня заполнения
13. Датчик максимального уровня заполнения
14. Макс./ мин. уровень общий
15. Микродатчик двери
16. Нормально открытый двухпозиционный электромагнитный клапан 24 В
17. Нормально закрытый трехпозиционный электромагнитный клапан 24 В
18. Нормально закрытый двухпозиционный электромагнитный клапан 24 В
19. Нормально закрытый двухпозиционный электромагнитный клапан 24 В
20. Питание 220 В. (подается на вакуумный насос и нормально закрытый двухпозиционный электромагнитный клапан)
21. Биметаллическое предохранительное реле
22. Питание 220 В, 50-60 Гц
23. Резистор 220 В, 1250 Вт
24. Главный выключатель
25. Быстродействующий предохранитель 6.3x32 10 А.
26. Быстродействующий предохранитель 6.3x32 10 А.
27. Конденсатор 0,1 мФ 250 В класс X2
28. Подключение питающего кабеля
29. Заземление
30. Заземление
31. Нормально закрытый двухпозиционный электромагнитный клапан 24 В
32. Питание 220В (подается на водяной насос)

Автоклав обычно поставляется с двумя прокладками под передние опорные ножки, которые придают автоклаву правильный наклон. **ВНИМАНИЕ:** Не изменяйте высоту прокладок. Патрубок на задней стенке автоклава обеспечивает сброс пара.

ВНИМАНИЕ: Патрубок должен быть расположен, как показано на Рис. 2.

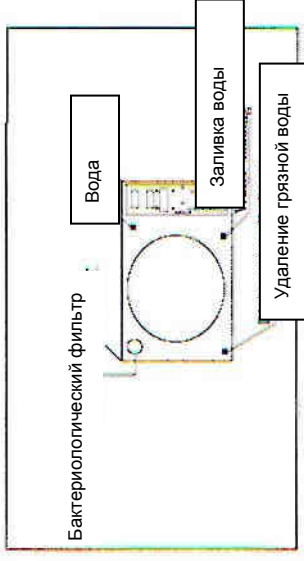
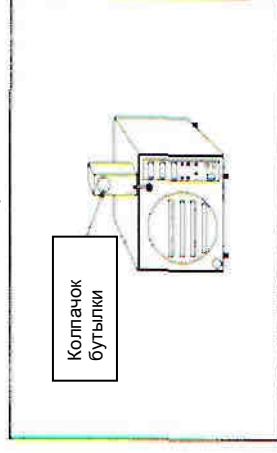


Рис. 3

Если аппарат пуст:

- Наполните бутылку приблизительно 2,5 литрами деминерализованной воды. Закройте бутылку соответствующей крышкой (см. Рис. 4).
- Вставьте тонкую трубку в заправочное отверстие автоклава. Постепенно откручивайте крышку бутылки до тех пор, пока вода не начнет вытекать. Появление надписи **STOP** на дисплее покажет времени, следующее за звуковым сигналом, указывает на то, что аппарат заполнен.



Если сигнал с кодом A01 подается повторно, указывая на низкий уровень воды, выполните следующие:

- Наполните бутылку деминерализованной водой.

- Вставьте тонкую трубку в заправочное отверстие автоклава и откройте крышку Появление надписи **STOP** на дисплее покажет время, следующее за звуковым сигналом, указывает на то, что аппарат заполнен (около 1,5/2 литров воды после появления кода сообщения A 01).
- Освобождение переливного бака: на дисплее покажет время выводится код сообщения A02; это означает, что аппарат требуется освободить от обработанной воды (см. Рис. 3). Без проведения этой процедуры аппарат останется в состоянии тревоги и не может использоваться. Для обеспечения нормальной работы автоклава регулярно освобождайте переливной бак (сливая грязную воду).

4) Характеристики

4.1) Технические данные

Масса – 50 кг
 Габаритные размеры: Ширина 44 см – Высота 38 см – Глубина 43 см.
 Внутренние размеры: Диаметр стерилизационной камеры 24 см – Глубина 35 см.
 Энергопотребление: 1250 Вт
 Питание: 220 В 50 - 60 Гц

4.2) Внешние условия работы:

Температура 5° - 40° С
 Влажность (при макс. температуре 31°) 80%
 Влажность (при макс. температуре 40°) 50%

4.3) Рекомендованное время обработки и описание рабочих программ:

Автоклав имеет пять программ обработки и цикл проведения теста Боуи-Дика.
 Все программы предусматривают как создание вакуума перед началом фазы стерилизации, так и создание вакуума во время фазы сушки (DRY), который чередуется с режимом вентиляции.
 Для выбора цикла проведения теста Боуи – Дика необходимо выполнить следующие действия:
 Установить переключатель данного режима исчезнет с дисплея (5 сек), нажмите кнопку уменьшения времени обработки. На дисплее должно автоматически появиться сообщение: 134° 3,5' BOWIE & DICK TEST.

Разборка: проводится при остывшем аппарате. Повернуть миниатюрную трубку из нержавеющей стали слева направо (если необходимо, используйте плоскогубцы), следя за тем, чтобы не повредить расположенный рядом датчик. Удалить снятые части из камеры, открутите фильтр и очистите его при помощи уксуса, или замените в случае, если он загрязнен очень сильно. Нет необходимости извлекать фильтр из трубки, в которой он установлен. Просто залейте (всегда делайте это при остывшем аппарате) уксус непосредственно в фильтр. Затем тщательно сполосните его водой.

Сборка: осуществляется путем выполнения вышеуказанных операций в обратном порядке, при этом особое внимание следует обратить на то, чтобы не повредить расположенный рядом датчик.

ВНИМАНИЕ: после того, как трубка с новым фильтром будет установлена на место, убедитесь, что фильтр закреплен должным образом, причем минимальное расстояние между фильтром и датчиком должно составлять не менее 2, 5 сантиметром.

6) Условия транспортировки и хранения

Данный автоклав имеет упаковку, которая соответствует всем требованиям, предъявляемым к транспортировке хрупких изделий, как, собственно, на ней и указано. Оригинальную упаковку автоклава следует сохранить на случай какой-либо перевозки или если аппарат потребует ремонта. В случае, если требуется длительное хранение оборудования, его следует размещать в сухих помещениях, что обеспечит сохранность электрической части оборудования. Любое техническое обслуживание аппарата может проводиться только после того, как кабель питания будет отключен от розетки и аппарат полностью остынет. Автоклав поставляется с бактериологическим фильером, который требуется заменить после шести месяцев эксплуатации.

7) Техническое обслуживание и очистка

Для периодической очистки внутренних поверхностей стерилизационной камеры используйте мягкую ткань, смоченную спиртом. Также периодически проверяйте состояние силового питающего кабеля. В случае неполадок в работе устройства обращайтесь к производителю.

При необходимости ремонта автоклав должен быть доставлен производителю в оригинальном упаковочном контейнере. В автоклав всегда должны помещаться только чистые инструменты. Всегда очищайте стерилизационную камеру при помощи уксуса (в холодном состоянии), после чего споласкивайте ее водным раствором спирта. Для защиты компонентов аппарата от пыли используется миниатюрный фильтр (который может отсоединяться), установленный в металлической трубке рядом с внутренним датчиком в стерилизационной камере (см. Рис. 5).

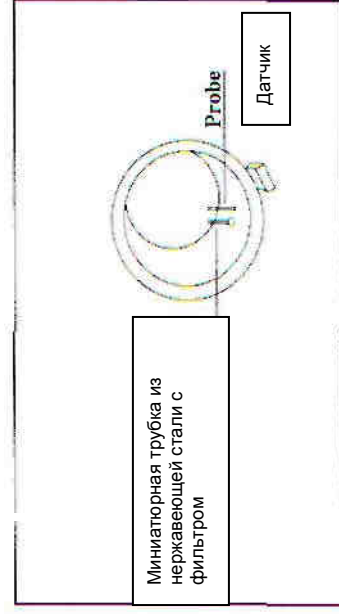


Рис. 5

1	Программа	Фракционированный вакуум	Стерилизация	Сушка (TIME) вакуумом - Вентиляция
1	UNWRAPPED (Распакованные инструменты)	НЕТ	134° C 4 минуты 2.11 бар	15 минут
2	WRAPPED (Упакованные инструменты)	НЕТ	134° C 18 минут 2.11 бар	15 минут
3	POROUS ¹ (Тонкие синтетические ткани)	ДА	121° C 7 минут 1.08 бар	15 минут
4	HOLLOW (Металлические инструменты с полостями и инструментами с частями, выполненными из резины)	ДА	121° C 15 минут 1.08 бар	15 минут
4	BOWIE & DICK TEST Тест Боуи - Дика	ДА	134° C 3,5 минуты 2.11 бар	НЕТ
5	PRION TEST Тест на прионы (Специальный цикл)	ДА	135° C 19 минут 2.11 бар	15 минут
5	SPECIAL Специальная (Подходит для обработки чувствительных материалов)	ДА	105° C / 134° C 1/20 минут 0.20/2.11 бар	15 минут

Примечание: При выполнении теста Боуи – Дика фаза сушки (DRY) не выполняется. **НЕ ЗАГРУЖАЙТЕ В КАМЕРУ ЖИДКИЕ МАТЕРИАЛЫ.**

4.3.1) Фаза вентиляции - антиконденсации

По окончании отработки цикла на дисплее высвечивается сообщение END, после чего начинается фаза вентиляции - антиконденсации. При этом с двухминутным интервалом вентилируется (посредством вакуумного насоса) внутренняя часть стерилизационной камеры автоклава до тех пор, пока температура, значение которой выводится на отдельный дисплей, не станет ниже 70°C. Такой режим позволяет получать прекрасно просушенные материалы. После этого аппарат может быть открыт в любое необходимое время путем простого открывания двери (см. раздел «Открывание – закрывание двери» -п. 2.1. на стр. 4).

5) Рабочие режимы

5.1) Общие сведения

На стр. 18 приведены органы управления и индикации.

SELECT	Выбор программы стерилизации
START/STOP	Начало/окончание цикла стерилизации
TEMPERATURE DECREASE	Снижение температуры стерилизации в специальной программе. (- TEMP.)
TEMPERATURE INCREASE	Повышение температуры стерилизации в специальной программе. (+ TEMP.)
TIME DECREASE	Уменьшение времени цикла стерилизации в специальной программе. (- TIME)
TIME INCREASE	Увеличение времени цикла стерилизации в специальной программе. (+ TIME)

5.2) Визуализация

ДАВЛЕНИЕ:

Значение приводится в BAR

ТЕМПЕРАТУРА:

Показывает значение температуры пара внутри стерилизационной камеры, а при нажатии правой кнопки (+TEMP.)на дисплее выводится температура нагревательного элемента. И далее, нажав кнопку (- TEMP.) вы сможете вывести на дисплей выбранную температуру цикла обработки.

ВРЕМЯ:

Показывает время цикла стерилизации в выбранной программе. Также здесь выводятся кодовые обозначения сигналов, и сообщение "FILL", указывающая на то, что вода поступает в стерилизационную камеру.

5.6) Описание фракционированного вакуума автоклава TAU CLAVE 3000

При различных циклах выполняются следующие фазы: При запуске цикла выполняется первая фаза вакуума (Циклы Unwarped - Warped - График 1, Rogous - График 2), за которой следует фаза фракционированного вакуума (Циклы Hollow - Wowie & Dick Test – Special на Графике 3) и наполнения водой. Такая схема подходит для инструментов имеющих пазы и полости, таких как наконечники, стержни, которые могут подвергаться обработке в автоклаве, и т. д.

Фаза стерилизации проходит при поддерживаемом внутри машины постоянном давлении. За ней следует фаза сушки, которая состоит из нескольких периодов вентиляции и вакуума. По окончании фазы стерилизации (на дисплее температуры высвечивается слово END) начинается фаза вентиляции - антиконденсации (см. пункт 4.3.1 на стр. 9)

График 1: Циклы Unwarped/ Warped

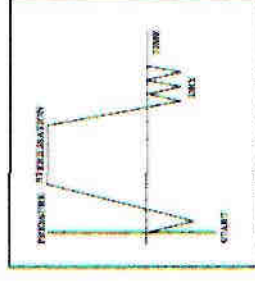


График 2: Цикл Rogous

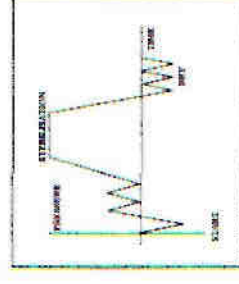
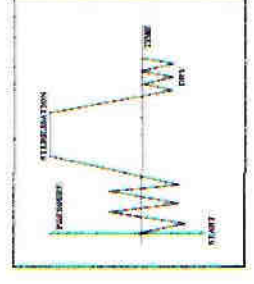


График 3: Циклы Hollow B. & D. Test Special



ВНИМАНИЕ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ПРИ РАБОТЕ С АВТОКЛАВОМ

Примечание: Рабочий цикл может быть остановлен в любое время (например, при стерилизации или сушке) путем нажатия кнопки "STOP", после чего будет подан звуковой сигнал и сброшено любое избыточное давление или разрежение.

Автоклав может быть оборудован принтером (опционально) для печати ярлыков, содержащих информацию о выполненных циклах стерилизации.

Установка: Перекройте аппарат путем нажатия и удержания клавиши «-Time» при открытой двери. После того, как будет подан длинный сигнал зуммера, клавишу можно отпустить, а аппарат перейдет в режим установки. При этом дисплей Pressure будет показывать текущее значение изменяемого параметра.

Клавиша «+Time» будет увеличивать значение параметра в допустимых пределах (например, увеличивать параметр «Часы» от 23 до 00, значение параметра «День» находится в пределах от 01 до 31, и т.д.).

Клавиша «-Time» используется для перехода к следующему параметру, который может быть изменен. Они изменяются в следующем порядке: ГОД, МЕСЯЦ, ДЕНЬ, ЧАС, МИНУТА.

Светодиоды UNWRAPPED —SPECIAL будут включаться в том же порядке. После установки параметра ЧАС, при нажатии клавиши «-Time» может быть включен или выключен автоматический переход на летнее/зимнее время. Светодиод READY загорается, и на дисплее давления высвечивается сообщение "on" или "off". Путем нажатия клавиши «+Time» осуществляется выбор. При активированной функции перехода часы автоклава автоматически будут переходить на летнее/зимнее время (в 2 часа ночи последнего воскресенья октября и первого воскресенья апреля). Нажатие клавиши «-Time» снова запускает часы и возвращает аппарат в рабочий режим.

Подключите принтер, используя соответствующий разъем. Подключите разъем питания к главному разьему.

Включите принтер. Принтер готов к работе.
Включите автоклав; принтер автоматически готов к работе.

5.5) Установка даты-времени принтера

5.5.1) Использование принтера

Светодиоды OPERATION (зеленые)

Показывают состояние выполнения программы:

- Светодиод выключен: фаза программы еще не выполняется
- Светодиод мигает: выполнение фазы
- Светодиод включен: фаза закончена

Следующие светодиоды:

- READY (фаза сушки)
- FILL (заполнение)
- VACUUM (вакуум)
- HEATING (нагревание)
- STERILIZE (стерилизация)
- DRY(фаза сушки)
- END (конец цикла)
- PRINT (печатать).

Светодиоды Alarm (красные)

Указывают на возможные неполадки

А именно:

- DOOR (открыта дверь)
- LOW H2O LEVEL (низкий уровень воды)
- ALARM (общий сигнал – вид неполадки определяется кодом, высвечиваемом на дисплее времени).

Передняя панель может быть оборудована (опционально) разъемом для подключения внешнего принтера. Также там находится главный выключатель и предохранители (2 x 10A, 6.3x32).

Аппарат визуализирует каждый сигнал следующим образом:

На дисплее времени выводятся коды неполадок (например, A01, A02), также подается длинный звуковой сигнал (при необходимости можно отключить). В случае сигналов с кодом A00 (открыта дверь) или A01 (низкий уровень воды), которые повторяются чаще других, также мигают светодиоды DOOR и LOW H2O LEVEL.

5.3) Режимы визуализации сигналов

- В других случаях, мигает светодиод ALARM, а причину неполадки можно установить, посмотрев на код, выведенный на дисплей или прочитав подробное описание неполадки, выданное принтером (если он есть в наличии).
- Аппарат остается в таком режиме, пока не будут выполнены действия или условия, особо соответствующие каждому сигналу о неполадке.

Примечание: описание кодов A00, A01 и A02 не выводятся на принтер (если он есть). Возможны следующие неполадки, связанные с электронными компонентами аппарата:

Сигнал о неполадке	Содержание
A20	Потеря данных*
A21	Нештатная работа схемы безопасности*
A22	Датчики*
A23	Аккумулятор часов*
A24	Программное обеспечение*

5.3.1) Сигналы о неполадках и соответствующие коды

Сигнал о неполадке	Содержание
A00	Открыта дверь: проверяется при запуске цикла. Исчезает при нажатии любой клавиши или при закрытии двери.
A01	Низкий уровень воды: появляется при запуске цикла, если уровень воды в баке недостаточен. Исчезает при нажатии любой клавиши или при восстановлении необходимого уровня. Если при наполнении достигается максимально допустимый уровень, на дисплее времени появляется сообщение "STOP" и подается звуковой сигнал. После двух сигналов сообщение "STOP" исчезает и аппарат переходит в нормальный режим.
A02	Переливной бак заполнен: появляется при достижении максимального уровня жидкости в переливном баке. Исчезает после его освобождения.
A03	Сбой в питании: появляется при преждевременном прерывании цикла по причине сбоя в питании. Исчезает при нажатии любой клавиши* или при открытии двери.
A04-A05	Превышение времени нагрева: исчезает при нажатии любой клавиши*
A06	Высокое давление: исчезает при нажатии любой клавиши *
A07	Высокая температура: исчезает при нажатии любой клавиши *
A08	Недопустимое давление: исчезает при нажатии любой клавиши *
A09	Недопустимая температура: исчезает при нажатии любой клавиши *
A10	Фаза вакуума была проведена нештатно*

* = Повторно запустить цикл, поскольку материал остался нестерилизованным. Если проблема сохраняется, то свяжитесь с производителем.

- 1) Тщательно промойте и вытрите инструменты, предназначенные для стерилизации
- 2) Откройте дверь и включите главный выключатель.
- 3) Заливайте воду в бак (объем 2,5 литра при полностью сухом баке) до тех пор, пока не появится надпись "STOP" на дисплее времени.

При каждом появлении сообщения Low H2O Level следует долить 1,5 литра деминерализованной воды. При достижении необходимого уровня воды будет выведено сообщение "STOP", указывающее на то, что бак полон; после чего можно извлечь трубку из заливочного отверстия.

4) При каждом появлении сообщения с кодом A02 сливайте воду из переливного бака (лучше, однако, не допускать появления такого сообщения, поскольку можно освободить переливной бак в любой удобный момент) посредством трубки подходящих размеров.

5) Выбор программы работы осуществляется нажатием клавиши "select". Однократное нажатие на эту клавишу не приведет к изменению программы; это приведет всего лишь к показу на дисплее температур рабочей температуры текущего цикла. После 5 секунд дисплей температур вернется к своему нормальному виду. Если же в течение 5 секунд клавиша "select" будет нажата повторно, то это приведет к изменению программы (что и будет отражено соответствующим светодиодом).

Если выбрана программа работы "special", то показания на дисплее температур будут мигать, указывая на то, что температура стерилизации может быть выбрана в интервале 105° -134° C посредством нажатия клавиш «+temperature». Вышеуказанное относится также и к установке времени при помощи клавиш «+time». Такие настройки могут проводиться одновременно как для температуры, так и для времени обработки.

6) Закрывать дверь следует только после осуществления всех настроек.

7) Нажмите старт: начнет обрабатываться выбранный цикл.
8) Не следует помещать перед дверью аппарата какие-либо предметы, которые могут помешать открытию или получить повреждения от высокой температуры при открытии двери.

5.4) Указания по эксплуатации